

J|はい、フロントでございます。

E-|This is the front desk. |May I help you?

E+|Hello. |This is the front desk.

E|Yes, this is room five fifteen. |I'd like to know if I can change my room because I have a friend coming.

J|はい、[えー] 五百十五号室の者ですけれども。|友達が来ることになってまして、部屋を替えていただけるかどうか、お伺いしたいんですが。

J|はい、いつからのご変更でございますか。

E|On which days do you want the rooms changed?

E|Just for the fourteenth and the fifteenth.

J|十四日<juuyokka>と十五日だけです。

J|はい、[えー] お部屋はツインにお替えしてよろしいんでしょうか。

E-|Is it fine if we change your room to (a twi) a twin room?

E+|Is it okay if we change your room to a twin room?

E|Yes, that's fine.

J|はい、それで結構です。

J|はい、お調べします。|少々お待ちくださいませ。

E|Okay, could you wait for a moment while I check?

E|Yes. |Thank you.

J|はい。|お願いします。

J|お待たせいたしました。|[え] 十四<yon>十五のツインは[えー] 一万五千円でご用意できますが。

E-|Thank you for waiting. |Yes, we will have a twin room available for fourteenth and fifteenth. |A night is fifteen thousand yen.

E+|Thank you for waiting. |Yes, we will have a twin room available for the fourteenth and fifteenth. |One night is fifteen thousand yen.

E|That's fine. |Thank you.

J|はい、じゃ、それをお願いします。 |どうもありがとうございました。

J|はい、では、[あの一] お越しになるお客様のお名前をちょうだいできますか。

E|And could I have the name of your friend?

E|Yes, it's Karen Ford.

J|はい、[え一] カレン・フォードと申します。

J|はい。 |スペルのほう、お願いいたします。

E|I see. |Could you spell her name?

E|Yes. |K A R E N, F O R D.

J|はい。 |ケイエアールイーエヌ、エフオーアールディーです。

J|はい、かしこまりました。 |では、五百十五号室のハリス様で、十四<shi>十五とツインにお替えしたらよろしいですね。

E-|Thank you. |So you are Ms. Harris of room five fifteen, and (we will room, we will) we will change the rooms for fourteenth and fifteenth.

E+|Thank you. |So you are Ms. Harris in room five fifteen, and we will change your room on the fourteenth and fifteenth.

E|Yes, that's fine. |Thank you.

J|はい、そのとおりです。 |よろしく申し上げます。

J|はい。 |こちら係、鈴木<suzuki>と申しました。 |ありがとうございます。 |失礼いたします。

E-|Okay. |My name is Suzuki at the front desk. |Thank you.

E+|Okay. |My name is Suzuki at the front desk. |Thank you. |Goodbye.